Adroddiad Blynyddol y Llywodraethwyr

2023-2024

Governors’ Annual Report 2023-2024

Annwyl Rieni a Gwarcheidwaid,

Pleser yw cyflwyno i'ch sylw yr adroddiad hwn o weithgarwch yr ysgol yn ystod 2023-24.

Mae'n ofynnol i'r Corff Llywodraethol i adrodd i rieni yn flynyddol ac rwy'n falch iawn i dderbyn y cyfle hwn i fynegi rhai sylwadau at Adroddiad Blynyddol y Corff Llywodraethol. Mae peth o'r wybodaeth yn yr adroddiad hwn wedi ei gynnwys i gwrdd â gofynion mandadol adrodd i rieni; fodd bynnag, fe gewch yma hefyd wybodaeth ychwanegol ynglŷn a'r ysgol gan gynnwys newidiadau staff a datblygiadau cwricwlaidd.

Fel Cadeirydd y Corff Llywodraethol rwyf yn ymfalchïo yn llwyddiannau niferus y disgyblion a'r staff. Mae'n destun balchder i mi i weld y gwaith di-flino sy'n mynd ymlaen yn yr ysgol i sicrhau lles a llwyddiant ein disgyblion. Hoffwn ddiolch i'r pennaeth a'r uwch dîm am eu harweiniad cadarn, ac i bob aelod o staff am eu hymroddiad drwy gydol y flwyddyn.

Mae'r plant yn ffodus iawn o'r holl gyfleoedd sydd ar gael iddynt, a cheir blas o hynny yn yr adroddiad hwn. Rhaid canmol y disgyblion am eu llwyddiannau ymhob maes, gan gynnwys gweithgarwch y Nadolig, Eisteddfod yr Urdd a champau chwaraeon diri.

Diolch i chi, rieni, warcheidwaid a chymuned yr ysgol am bob cefnogaeth ar hyd y flwyddyn – mae meithrin ymdeimlad o gymuned a pherthyn yn bwysig i ni yn yr ysgol, a gwerthfawrogwn bob cyfraniad.

Rydym yn ffodus iawn unwaith eto o gefnogaeth y Gymdeithas Rhieni ac Athrawon. Mae'r oriau o gynllunio a'r gwaith caled wir yn cael ei werthfawrogi wrth godi arian i gefnogi plant yr ysgol. Hoffem fanteisio ar y cyfle hwn i ddiolch yn ddiffuant iddynt am eu gwaith diflino yn cefnogi'r ysgol.

Edrychwn ymlaen yn awr at flwyddyn brysur arall. Ar ran fy nghyd-lywodraethwyr, hoffwn ddymuno pob llwyddiant i gymuned yr ysgol yn ystod y flwyddyn academaidd nesaf. Gallaf eich sicrhau y bydd y Corff Llywodraethol yn parhau i gymryd trosolwg manwl o fywyd yr ysgol a sicrhau lefel briodol o her er mwyn sicrhau fod yr ysgol yn parhau i ddatblygu.

Yn gywir,

Steffan Roberts

Cadeirydd Corff Llywodraethol Ysgol Gymraeg Aberystwyth

Dear Parents and Guardians,

It is a pleasure to bring to your attention this report of the school's activity during 2023-24.

The Governing Body is required to report to parents annually and I am delighted to accept this opportunity to express some views to the Governing Body's Annual Report. Some of the information in this report is included to meet the mandated requirements of reporting to parents; however, you will also find here additional information regarding the school including staff changes and curricular developments.

As Chair of the Governing Body I am proud of the many achievements of the pupils and staff. It is a source of pride for me to see the exhausting work that goes on in the school to ensure the wellbeing and success of our pupils. I would like to thank the headteacher and senior team for their firm leadership, and to all members of staff for their dedication throughout the year.

The children are very fortunate in all the opportunities available to them, and a taste of that can be found in this report. Pupils are to be commended for their achievements in all areas, including Christmas activity, the Urdd Eisteddfod and satirical sports achievements.

Thank you, parents, guardians and the school community for all the support throughout the year – fostering a sense of community and belonging is important to us at the school, and we appreciate all contributions.

We are once again very fortunate to have the support of the Parents and Teachers Association. The hours of planning and hard work is really appreciated in raising money to support the school children. We would like to take this opportunity to sincerely thank them for their tireless work in supporting the school.

We now look forward to another busy year. On behalf of my fellow governors, I wish the school community every success during the next academic year. I can assure you that the Governing Body will continue to take a detailed overview of school life and ensure an appropriate level of challenge to ensure that the school continues to develop.

Yours sincerely,

Steffan Roberts

Chair of the School Governors

Cyflwyniad

Mae'n ofynnol i Gyrff Llywodraethol ysgolion a gynhelir gynhyrchu Adroddiad Blynyddol i Rieni. Mae cynnwys yr adroddiad yn statudol, er gall Gyrff Llywodraethol ddewis i ychwanegu gwybodaeth allai fod yn ddefnyddiol.

Yr adroddiad blynyddol yw'r prif ddull ffurfiol y gall y Corff Llywodraethol ddangos eu hatebolrwydd i Rieni. Mae'n cynnig cyfle nid unig i gyfathrebu â Rhieni - yr hyn sydd wedi bod yn digwydd yn yr ysgol yn ystod y flwyddyn flaenorol ond hefyd i rannu cynlluniau'r Corff Llywodraethol ar gyfer hyrwyddo safonau uchel o gyflawniad addysgol ac i fynd ati i gasglu barn Rhieni am y dyfodol.

Mae'r Rheoliadau yn caniatáu i ysgolion ddarparu Adroddiad llawn yn unig i'r Rhieni sydd yn gofyn am gopi a chyhoeddi crynodeb ar gyfer yr holl Rieni.

Gellir cael mynediad i gopi o'r Adroddiad llawn ar wefan yr ysgol www.ysgolgymraeg.cymru

neu drwy gysylltu â'r ysgol ar 01970 617613 neu swyddfa@ysgolgymraeg.ceredigion.sch.uk

Introduction

All Governing Bodies of maintained schools are required to produce an annual report to parents. The contents are statutory; however Governing Bodies may choose to add additional information which they think may be useful.

The Annual Report is the main formal means by which the Governing Body can demonstrate their accountability to parents. It provides an opportunity to not only engage with parents on what has been happening at the school during the previous year but to share the governing body's plans for promoting high standards of educational achievement and to actively seek the views of parents for the future.

The Regulations allow for schools to make available the full report only to those parents who request it, and to issue a summary report for distribution to parents.

Copies of the full report can be accessed via the school website www.ysgolgymraeg.cymru *or by contacting the school on* 01970 617613 or swyddfa@ysgolgymraeg.ceredigion.sch.uk

Aelodau'r Corff		
ENW / *NAME*	**STATWS / *STATUS***	
Mr Steffan Roberts	Cymunedol / Community **(Cadeirydd/ Chair)**	
Mrs Nia Evans	Rhiant / Parent **(Is- Gadeirydd/ Vice- Chair)**	
Cyng John Roberts	Awdurdod Lleol/ Local Authority	
Cyng Mark Strong	Awdurdod Lleol/ Local Authority	
Dr Hywel Griffiths	Awdurdod Lleol/ Local Authority	
Dr Anwen Elias	Awdurdod Lleol/ Local Authority	
Mrs Rhiannon Salisbury	Rhiant / Parent	
Mr Dewi Hughes	Rhiant / Parent	
Mr Edward Dumbrill	Rhiant / Parent	
Mrs Louise Thomas	Rhiant / Parent	
Mr Steffan Roberts	Cymunedol / Community	
Cyng Mari Turner	Cymunedol / Community	
Dr Kate Woodward	Cymunedol / Community	
Mr Owain Schiavone	Cymunedol / Community	
Cyng Andrew Loat	Cymunedol / Community	
Mrs Caryl Jones	Staff Dysgu / Teaching Staff	
Mrs Siân Eleri Davies	Staff Dysgu / Teaching Staff	
Mrs Eiry Evans	Staff ategol / Non-teaching Staff	
Mr Gareth James	Pennaeth / Headteacher	

Clerc i'r Llywodraethwyr / *Clark to the Governing Body*: Mrs Wendy Jones (Swyddog Llywodraethwyr ALl) Gwasanaethau Dysgu, Canolfan Rheidol, Rhodfa Padarn, Aberystwyth, Ceredigion, SY23 3UE

Cadeirydd / *Chair*: Mrs Nia Evans: c/o Yr Ysgol Gymraeg, Coedlan Plascrug, Aberystwyth, Ceredigion, SY23 1HL

Ni chyhoeddwyd Data Presenoldeb yn ystod 2023 / 2024 oherwydd newid i’r ddeddfwriaeth yn sgil Covid-19

Attendance data for 2023 / 2024 has not been published due to the change in legislation as a result of Covid-19.

Mae prosbectws yr ysgol wedi’i ddiweddaru ac yn cynnwys rhai newidiadau i bresenoldeb a niferoedd disgyblion. Gallwch dderbyn copi caled gan yr ysgol neu ei weld ar wefan yr ysgol ar Prosbectws | Ysgol Gymraeg Aberystwyth.

The school prospectus has been reviewed and updated, including some changes to attendance and pupil numbers. A full copy can be obtained from the school or on the school’s website on Prospectus | Ysgol Gymraeg Aberystwyth

GWYBODAETH AM DARGEDAU O'R CYNLLUN GWELLA YSGOL / *INFORMATION REGARDING TARGETS FOR SCHOOL IMPROVEMENT*

Un o'r dogfennau allweddol yn ymwneud â gwelliant ysgol ydy'r Cynllun Gwella Ysgol (CGY). Mae'r CGY yn blaenoriaethu meysydd i'w gwella yn ystod y flwyddyn, ac yn amlinellu cynlluniau gwariant yr ysgol. Am y flwyddyn 2023-2024, bu blaenoriaethau'r CGY yn canolbwyntio ar:

The most significant document regarding school improvement is the School Improvement Plan (SIP). The SIP is written in order to set measurable targets for improvement and to prioritise spending. For the year 2023 – 2024 the SIP focused on the following priorities:

Blaenoriaeth 1: Datblygu'r tîm arweinyddiaeth newydd.	***Priority 1 :****Developing the new leadership team.*

Blaenoriaeth 2: Gwreiddio ethos ymchwil ac ymholi ysgol gyfan sy'n ffocysu ar ddatblygu arferion addysgeg.	***Priority 2:*** *Embedding a whole school ethos of research and inquiry that focuses on developing pedagogical practices.*

Blaenoriaeth 3: Gweithredu Llais 21 er mwyn gwella medrau llafar Cymraeg a gwrando'r dysgwyr mewn sefyllfaoedd cymdeithasol.	***Priority 3:*** *Implementing Llais 21 in order to improve the learners' Welsh speaking and listening skills in social situations.*

Blaenoriaeth 4 Addasu'r cynllunio er mwyn sicrhau dysgu dyfnach a gwella cyfleoedd i asesu cynnydd.	***Priority 4*** *Adapt the planning to ensure deeper learning and improve opportunities to assess progress*

DATGANIAD CYLLIDEBOL / *FINANCIAL STATEMENT*
2023 – 2024

Cyllideb Fformiwlâu am y Flwyddyn (A) *Formulas Budget for the Year (A)*	£1,425,339
Y Gwariant Net a Ragwelir ar 31 Mawrth (B) *Projected Net Expenditure on 31 March (B)*	£1,433,741
Y Gwahaniaeth am y Flwyddyn (C) *The Difference for the Year (C)*	£(8,402) (B-A=C)
Gweddillion ar Ddechrau'r Flwyddyn (Ch) *Balance at Beginning of Year (Ch)*	£47,174
Gweddillion ar Ddiwedd y Flwyddyn (D) *Balance at Year End (D)*	£22,274
Gwariant ar Grant Amddifadedd Disgyblion: Mae'n rhaid i bob ysgol gyhoeddi ar-lein eu dosraniad Grant Amddifadedd Ysgolion ac amlinelliad o'u cynlluniau i ddefnyddio'r cyllid i wella canlyniadau plant sydd yn dioddef amddifadedd. *Pupil Deprivation Grant Expenditure: All schools must publish online their School Deprivation Grant distribution and an outline of their plans to use the funding to improve the outcomes of children who suffer deprivation.*	£19,550

DATGANIAD O FWRIAD / *MISSION STATEMENT*

Mae holl fywyd a gwaith yr ysgol, boed yn athro neu lywodraethwr, yn seiliedig ar dri nod cytûn ar gyfer ein disgyblion a'n staff, sef **hybu balchder yn ein Cymreictod, parchu ein gilydd a gwneud ein gorau glas.** Mae'r datganiad yn cael ei adolygu'n flynyddol.

Gallwch ddarganfod datganiad llawn yr ysgol trwy ddilyn y ddolen at brosbectws yr ysgol ar: Prosbectws | Ysgol Gymraeg Aberystwyth

*The life and work of the school, be it as a teacher or a governor, is based on three agreed goals for our pupils and staff, namely **promoting pride in our Welsh heritage and traditions, respecting each other and doing our very best.** The statement is reviewed annually.*

You can find our full mission statement by following the link to our school prospectus on: Prospectus | Ysgol Gymraeg Aberystwyth

POLISI DERBYN / *ADMISSION POLICY*

Dilynwch y ddolen isod i weld polisi derbyn yr Awdurdod Lleol / *Please follow this link to see the Local Authority's Admissions Policy* https://www.ceredigion.gov.uk/resident/schools-education/school-admissions/

CYNLLUN HYGYRCHEDD / ACCESSIBILITY PLAN

Mae'r Cynllun Hygyrchedd yn cynnwys mesurau rydym eisoes yn gweithredu er mwyn sicrhau bod amgylchedd yr ysgol yn hygyrch ac yn sefydliad nad sy'n gwahaniaethu yn erbyn anabledd. Mae croeso i chi ofyn am gopi o'r Gynllun Hygyrchaedd trwy anfon ebost at swyddfa@ysgolgymraeg.ceredigion.sch.uk

The Accessibility Plan covers the measures we already taking, to try to ensure that our school does not discriminate against disability. *A copy of the Accessibility Plan is available on request through emailing swyddfa@ysgolgymraeg.ceredigion.sch.uk*

ANGHENION DYSGU YCHWANEGOL / CYNHWYSIANT

Yn Ysgol Gymraeg Aberystwyth, mae pob plentyn yn cael y cyfle i gyflawni hyd eithaf ei allu ac i weithio i'r lefel sy'n addas ar ei gyfer. Mae'r ysgol bellach yn gweithredu yn y system Anghenion Dysgu Ychwanegol (ADY) yn unig, ar ôl trosglwyddo'n gyfan gwbl yn ddiweddar o'r system Anghenion Addysgol Arbennig (AAA) flaenorol, o fewn yr amserlen trawsnewid statudol.

Mae cynllunio mewn dull Person Canolog wedi'i wreiddio yn yr ysgol, gan sicrhau bod llais y disgybl, y teulu, staff ac asiantaethau allanol yn cael eu dal pan fo angen. Trwy ddefnyddio dulliau Cynllunio Person Canolog, y gobaith yw y bydd y disgybl a phawb sy'n gysylltiedig yn gallu adnabod cryfderau, anawsterau, hoffterau a'r ffordd orau gyda'i gilydd y gallant gefnogi'r disgybl i symud ymlaen a gwneud cynnydd. Mae'r wybodaeth yn cael ei chasglu mewn Proffil Un Dudalen ar gyfer disgyblion ag ADY ac yn aml y rheini ag anghenion sy'n dod i'r amlwg neu sydd â diagnosis meddygol. Ein nod yw y bydd pob plentyn yn gweithio i gyflawni ei gwir botensial, gan ystyried fod hawl gan bob plentyn sy'n profi anawsterau ar unrhyw adeg yn eu gyrfa ysgol i gael cynnig y lefel 'cyfiawn' o gefnogaeth. Mae'r Proffiliau Un Tudalen yn cynnig cipolwg ar y ffordd orau o gefnogi disgyblion unigol, gan sicrhau cysondeb o ran dulliau ar draws yr holl staff. Mae staff yn hysbysu rhieni/gwarcheidwaid am y cymorth a gynigir a'r cynnydd a wneir. Anogir rhieni/gwarcheidwaid unrhyw blentyn sy'n profi anawsterau i drafod unrhyw bryderon. Os bydd unrhyw ddisgyblion yn bodloni'r meini prawf ar gyfer ADY, bydd Cynllun Datblygu Unigol yn cael ei baratoi yn dilyn Adolygiad Person Canolog. Mae Polisi ADY yr Ysgol yn cael ei adolygu fel rhan o gylchred dwy flynedd ac mae unrhyw newidiadau i ddeddfwriaeth yn cael eu nodi a'u cynnwys. Mae cofrestr Anghenion Dysgu Ychwanegol yr ysgol yn cael ei harchwilio'n rheolaidd gan y cydlynydd Anghenion Dysgu Ychwanegol (CADY) ac mae hyn ynghyd â niferoedd disgyblion a fformiwla'r Awdurdod Lleol yn pennu'r ddarpariaeth ariannol ar gyfer y flwyddyn i ddod.

Mae athrawon dosbarth yn gwahaniaethu dysgu y disgyblion yn unol â gofynion y cwricwlwm. Mrs Caryl Jones ydy'r Cydlynydd Anghenion Dysgu Ychwanegol (CADY) a Dr Kate Woodward yw'r Llywodraethwr â chyfrifoldeb ADY.

ADDITIONAL LEARNING NEEDS / INCLUSION

At Ysgol Gymraeg Aberystwyth, every child is given the opportunity to achieve to the best of his / her ability and to work to the level suited to them. The school now operates solely in the Additional Learning Needs (ALN) system, having recently transferred completely from the previous Special Educational Needs system, within the statutory transformation timeline.

A Person Centred Planning approach is embedded in the school, ensuring that the pupil, family, staff and outside agencies voices are captured when the need arises. Through using Person Centred Planning tools, the hope is that the pupil and all that are involved can recognise

strengths, difficulties, preferences and how together they can best support the pupil moving forward and in making progress. This information is captured in a One Page Profile for pupils with ALN and often those with emerging needs or a medical diagnosis. It is our aim that every child will work to fulfil his/her own potential and it is the right of every child experiencing difficulties at any stage in their school career to be offered the 'just right' level of support. The One Page Profiles offer insight into how best to support individual pupils, ensuring consistency of approaches across all staff. Staff inform parents/guardians of support offered and progress made. The parents/guardians of any child experiencing difficulties are encouraged to discuss any concerns. Should any pupils meet the criteria for ALN, an Individual Development Plan will be prepared following a Person Centred Review. The School's ALN Policy is currently reviewed as part of a two yearly cycle and any changes to legislation are noted and included. The school's additional learning needs register is audited on a regular basis by the Additional Learning Needs coordinator (ALNCo) and this along with pupil numbers and Local Authority formula dictates the financial provision for the forthcoming year.

Class teachers differentiate pupils' learning accordingly within the curriculum for the children in their classes. The Additional Learning Needs Coordinator (ALNCo) role is undertaken by Mrs Caryl Jones and Dr Kate Woodward is the Governor with responsibility for ALN.

ADEILAD YR YSGOL / SCHOOL BUILDINGS

Yn ystod y flwyddyn 2023-24, cynhaliwyd y gwelliannau isod; / *During the school year 2023 / 2024, the following improvement projects were undertaken;*

- Newid drws tân Dosbarth Blwyddyn 4 / *New fore door to the Year 4 classroom*
- Arolwg o holl goed ar dir yr ysgol / *Inspection of trees on school grounds*
- Clirio ardal allanol Blwyddyn 2 – gwaredu'r holl bren pydredig a chastell / *Clearing the outdoor learning area of Year 2 – getting rid of rotten timber and castle*
- Gwaith cynnal a chadw yn nhoiledau ar draws yr ysgol / *Maintenance work carried out in toilets across the school*

GWEITHREDOEDD YN YMWNEUD A BWYTA AC YFED YN IACH / *ACTION TAKEN TO PROMOTE HEALTHY EATING AND DRINKING*

Mae Ysgol Gymraeg Aberystwyth yn rhan o gynllun 'Ysgolion Iach Ceredigion' ac yn manteisio ar bob cyfle i sicrhau bod disgyblion yn dysgu pwysigrwydd y cynllun mewn modd hwylus ac ymarferol. O fewn y cynllun, mae ysgolion yn targedu mentrau gwahanol, yn eu tro, ac yn creu cynllun er mwyn datblygu'r rhain ar lefel ysgol gyfan; gyda bwyta'n iach yn flaenoriaeth i'r asesiad. Rydym yn disgwyl archwiliad yn unol â'r cynllun yn ystod 2023/24.

Ysgol Gymraeg Aberystwyth is part of Ceredigion's 'Health Promoting Schools' initiative and makes every effort to ensure that pupils learn these key life skills in a fun and practical way. Within the Healthy School initiative themes are targeted within the school and an action plan created to develop aspects further on a whole school level: healthy eating being one of the main aspects. We are due to be assessed to receive our next accreditation during 2023/24.

CYRHAEDDIAD CREADIGOL / *SCHOOL CREATIVE ACHIEVEMENTS*

Mae Ysgol Gymraeg wrth eu boddau yn dathlu ochr greadigol, berfformio a chwaraeon disgyblion. Er fod bob un disgyblion yn mwynhau y cyfleoedd mae'r ysgol yn darparu, dyma grynodeb o'r rhai a ddaeth i'r brig:

- Eisteddfod yr ysgol
- Disgybl o flwyddyn 4 wedi ennill cystadleuaeth Cogurdd yr ysgol fis Medi ac wedi mynd ymlaen i gynrychioli'r ysgol yn y rownd sirol.
- Enillwyr Cystadleuaeth Carol yr Ŵyl S4C- Rhagfyr 2023
- 2il yn Llefaru Unigol, Eisteddfod Rhanbarth- Mawrth 2024
- 3ydd yng Ngherdd Dant Unigol, Eisteddfod Rhanbarth- Mawrth 2024
- 3ydd yn Ngherdd Dant unigol, Eisteddfod Rhanbarth- Mawrth 2024
- Enillwyr Perfformiad Theatrig o Sgript, Eisteddfod Rhanbarth- Mawrth 2024
- Enillwyr Dawnsio Gwerin, Eisteddfod Rhanbarth- Mawrth 2024
- 2il yn Nawns Greadigol, Eisteddfod Rhanbarth- Mawrth 2024
- 1af yn unawd Chwythbrennau bl 6 ac iau, Eisteddfod Rhanbarth- Mawrth 2024
- 1af yn unawd pres bl 6 ac iau, Eisteddfod Rhanbarth- Mawrth 2024
- 1af unawd llinynnol bl 6 ac iau, Eisteddfod Rhanbarth- Mawrth 2024
- Enillwyr Côr Ysgolion >100 o blant, Eisteddfod Rhanbarth- Mawrth 2024
- Enillwyr Cenedlaethol Cân Actol ysgolion dros 100 o blant yn Eisteddfod yr Urdd- Mai 2024
- Enillwyr Cenedlaethol Dawnsio Aml-gyfrwng Eisteddfod yr Urdd- Mai 2024
- Enillwyr Gwaith 3D Celf a Chrefft bl 6 ac Iau, Eisteddfod yr Urdd- Mai 2024
- 1af yn y Graffeg Cyfrifiadurol, Eisteddfod yr Urdd- Mai 2024
- 2il yng nghystadleuaeth cerddorfa, Eisteddfod yr Urdd- Mai 2024
- Llwyddiant i nifer od ddisgyblion yn Sioe Aberystwyth

Llongyfarchiadau mawr i bawb fu'n cynrychioli'r ysgol eleni. Diolch i'r holl staff a gwirfoddolwyr fu'n hyfforddi'r plant.

Ysgol Gymraeg is delighted to celebrate the creative, performing and sporting talents of its pupils. While every pupil enjoys the opportunities the school provides, here is a summary of those who came to the forefront:

- *School Eisteddfod*
- *A Year 4 pupil won the school's Cogurdd competition in September and went on to represent the school in the county round.*
- *Winners of the S4C Carol Competition – December 2023*
- *2nd place in Individual Recitation, Regional Eisteddfod – March 2024*
- *2nd place in Individual Cerdd Dant, Regional Eisteddfod – March 2024*
- *3rd place in Individual Cerdd Dant, Regional Eisteddfod – March 2024*
- *Winners of Theatrical Performance from Script, Regional Eisteddfod – March 2024*
- *Winners of Folk Dancing, Regional Eisteddfod – March 2024*
- *2nd place in Creative Dance, Regional Eisteddfod – March 2024*
- *1st place in Woodwind Solo Year 6 and under, Regional Eisteddfod – March 2024*
- *1st place in Brass Solo Year 6 and under, Regional Eisteddfod – March 2024*
- *1st place in String Solo Year 6 and under, Regional Eisteddfod – March 2024*
- *Winners of the >100 children School Choir, Regional Eisteddfod – March 2024*
- *National Winners of Can Actol Competition at the Urdd Eisteddfod – May 2024*
- *National Winners of Multi-media Dance at the Urdd Eisteddfod – May 2024*
- *National Winners of 3D Art and Craft Year 6 and under at the Urdd Eisteddfod – May 2024*
- *1st place in Computer Graphics at the Urdd Eisteddfod – May 2024*
- *2nd place in the Orchestra Competition at the Urdd Eisteddfod – May 2024*
- *Success for several pupils at the Aberystwyth Show*

A huge congratulations to everyone who represented the school this year. Thank you to all the staff and volunteers who trained the pupils.

CYRHAEDDIAD TRWY CHWARAEON / *SCHOOL SPORTING ACHIEVEMENT*

Ymfalchïwn yn ymlyniad y disgyblion mewn chwaraeon o fewn bywyd yr ysgol. Rydym yn dathlu ymgysylltiad a chynnydd pob disgybl, ond dyma rai o gyflawniadau unigolion a thimau:

- Yn seremonïau diwedd y flwyddyn addysgol nôl yng Ngorffennaf 2024, cyflwynwyd y gwobrau canlynol i'r disgyblion:
    - Chwaraewr rygbi mwyaf addawol
    - Pêl-droedwyr mwyaf addawol
    - Ras y Marathon
    - Nofiwr mwyaf addawol
    - Dawnsiwr mwyaf addawol

- Bydd nifer o ddisgyblion yr ysgol wedi eu llongyfarch yng ngwasanaethau wythnosol yr ysgol am gymryd rhan a llwyddo mewn campau arbennig megis twrnameintiau pêl-droed, llwyddiannau personol mewn nofio, rasus rhedeg megis Hanner Marathon Caerdydd (rasus y plant) ac ati.
  Braf yw medru darparu'r llwyfan ar eu cyfer i rannu'u llwyddiannau mewn gwasanaethau ysgol – y plant wrth eu boddau yn rhannu newyddion a chael clod eu cyfoedion am wneud
- Y Llysgenhadon newydd wedi eu hethol a bellach wedi derbyn hyfforddiant gan Ceredigion Actif
- Da iawn i'r rhedwyr niferus bu'n cystadlu yng nghystadleuaeth trawsgwlad ysgolion y cylch ym mis Hydref, ar gaeau'r Ysgol Gymraeg a Phenweddig.
- Bu'r timau pêl-droed, rygbi a phêl-rwyd yn cystadlu yn nhwrnamaint yr Urdd yn ystod tymor yr hydref. / The football, rugby and netball teams have been training, and competed in the Urdd tournaments during the autumn term.
- Llongyfarchiadau i bawb fu'n cystadlu yng ngemau hoci wythnosol yn ystod tymor yr hydref, a diolch i bob un am fynychu'r sesiynau paratoi wythnosol.
- Bu tîm o'r ysgol yn cystadlu yng ngala nofio'r Urdd, a gala nofio ysgolion Cylch Aberystwyth. Llongyfarchiadau mawr i bawb fu'n cystadlu- Ionawr 2023
- Disgybl bl 5 yn rhedeg i godi arian i Ambiwlans Awyr Cymru am ei frawd mawr, a fyddai wedi dathlu ei ben-blwydd 13 oed- Mawrth 2024
- 2il yn nhwrnament rygbi Urdd Ceredigion – Mawrth 2024
- Enillwyr Twrnament cylch Pêl-droed 5-bob-ochr Mai 2024
- Enillwyr Twrnament cylch Pêl-rwyd 5-bob-ochr Mai 2024
- Disgyblion wedi rhedeg yn nhrawsgwlad y Cylch- Nifer o ganlyniadau hefyd yn y tri uchaf.
- 2il yn nhwrnament pêl- droed cymysg yr Urdd – Mai 2024
- Buddugol yng nghystadleuaeth Criced 50/50- Mehefin 2024
- Mabolgampau yr ysgol

Llongyfarchiadau mawr i bawb fu'n cynrychioli'r ysgol eleni. Diolch i'r holl staff a gwirfoddolwyr fu'n hyfforddi'r plant.

We take pride in the pupils' commitment to sports within school life. We celebrate the engagement and progress of every pupil, but here are some individual and team achievements:

- *At the end-of-year ceremonies in July 2024, the following awards were presented to the pupils:*
  - *Most Promising Rugby Player*
  - *Most Promising Footballer*
  - *Marathon Race*

  - *Most promising swimmer*
  - *Most promising dancer*

- *Several pupils were congratulated in the school's weekly services for participating and succeeding in special achievements such as football tournaments, personal swimming successes, running races like the Cardiff Half Marathon (children's race), etc. It is great to provide a platform for them to share their successes in school services – the children are thrilled to share the news and receive praise from their peers for their achievements.*
- *The new Ambassadors have been elected and have now received training from Ceredigion Actif.*
- *Well done to the many runners who competed in the cross-country competition for local schools in October, on the Ysgol Gymraeg and Penweddig fields.*
- *The football, rugby, and netball teams have been training and competed in the Urdd tournaments during the autumn term.*
- *Congratulations to everyone who competed in the weekly hockey matches during the autumn term, and thanks to each one for attending the weekly preparation sessions.*
- *A team from the school competed in the Urdd swimming gala and the Aberystwyth Area Schools Swimming Gala. Congratulations to everyone who competed – January 2023.*
- *A Year 5 pupil ran to raise money for Wales Air Ambulance for his older brother, who would have celebrated his 13th birthday – March 2024.*
- *2nd place in the Ceredigion Urdd Rugby Tournament – March 2024.*
- *Winners of the Area 5-a-side Football Tournament – May 2024.*
- *Winners of the Area 5-a-side Netball Tournament – May 2024.*
- *Pupils ran in the Area Cross-Country – many results also in the top three.*
- *2nd place in the Urdd mixed football tournament – May 2024.*
- *Winners of the 50/50 Cricket competition – June 2024.*
- *Year 4 played in the cricket festival.*
- *The school's sports day.*

A huge congratulations to everyone who represented the school this year. Thanks to all the staff and volunteers who trained the pupils.

CYRHAEDDIADAU ERAILL/ *OTHER ACHIEVEMENTS*

- Yn seremonïau diwedd y flwyddyn addysgol nôl yng Ngorffennaf, cyflwynwyd y gwobr Tlws Ned i ddisgybl a oedd yn sefyll allan ar gyfer cyflawni rhywbeth eithriadol.
- Yng Ngorffennaf llwyddodd Blwyddyn 3 ennill gwobr genedlaethol am eu gwaith prosiect dysgu dyfnach 'Prysurdeb Pendinas'
- Nifer helaeth o wobrwyau yn Sioe Aberystwyth eleni eto, gan gipio'r cwpan ar gyfer yr 'Ysgol â mwyaf o bwyntiau'

- *At the end-of-year ceremonies back in July, Ned's Trophy was presented to an individual that stood out as having achieved something extraordinary.*
- *In July, Year 3 succeeded in winning a national award for their deeper learning project 'Prysurdeb Pen Dinas.'*
- *A large number of awards at the Aberystwyth Show again this year, including winning the cup for the 'School with the most points.'*

GWEITHGAREDDAU ALLGYRSIOL / *EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES*

Mae'r ysgol yn cynnig ystod o weithgareddau allgyrsiol a chlybiau ar ôl ysgol, ac mae'r Corff Llywodraethol yn cydnabod yr amser personol y mae staff yn aberthu er budd y disgyblion. Heb ewyllys da ac ymdrech y staff, ni fyddai modd darparu'r ystod o brofiadau cyffrous y mae'r disgyblion yn derbyn.

A variety of after school clubs are run for the children and the Governing Body recognises the amount of personal time which staff are prepared to give up and their thanks goes to all the staff who are prepared to give up their time so generously. If it wasn't for their efforts in organising these extra-curricular clubs, then the school would certainly not be able to offer such a rich variety of activities to our pupils.

Mae'r disgyblion yn derbyn cyfleoedd rheolaidd i ymweld a'r llefydd isod fel rhan o'u dysgu. Mae gormod i nodi ond dyma rai!
The children have regular outings to places of interest and during the year. There are too many to mention, but here are a few!

- Pared Gwyl Dewi
- Arad Goch- Gŵyl Agor Drysau
- Pendinas gyda arbenigwyr o RCAHM Cymru- Bl 3
- Gweithdy Celf yng Nganolfan Celfeddydau Aberystwyth- Bl 2
- Coed Penglais- Bl 4
- Fferm Peithyll- Bl 3
- Glanllyn- Bl 5 a 6
- Arad Goch- Cerdyn Post o Wlad y Rwla
- Traeth y De, Aberystwyth

Mae'r ysgol wedi derbyn ymweliadau gan y canlynol / *The school has also received visits from*:-

- Theatr Gen Cymru- perfformiad o Y Hogyn Pren
- Arad Goch
- Gweithdy Microbits
- Gwasanaeth Cerdd Ceredigion
- Arbenigwr gwenyn mêl
- Datblygu ardaloedd natur yr ysgol trwy blannu coed gyda Chyngor Cymuned Llanbadarn Fawr a'r ardd natur yng nghwmni Menter Treegeneration.

- Gorsaf Dân Aberystwyth

PWYLLGORAU YSGOL / SCHOOL COMMITTEES

Mae Pwyllgorau'r ysgol (sydd yn cynnwys pob disgybl yn ml.6 yn rhan annatod o drefnu digwyddiadau a hysbysu ddisgyblion am ddatblygiadau penodol:

- Cyngor Ysgol
- Pwyllgor Dyngarol
- Pwyllgor Eco
- Pwyllgor Llesiant
- Pwyllgor Siarter Iaith
- Pwyllgor Taclo'r Toiledau
- Pwyllgor E-ddiogelwch

Mae'r pwyllgorau yma'n sicrhau bod llais y disgyblion yn flaenllaw wrth i'r ysgol wneud penderfyniadau pwysig.

The school's committees (which include every pupil in Year 6), are an integral part of organising school events and informing pupils of important whole school developments:

- *School Council*
- *Humanitarian Committee*
- *Eco Committee*
- *Wellbeing Committee*
- *Language Charter Committee*
- *Tackling the Toilets Committee*
- *E-Safety Committee.*

These committees ensure that pupils' voices are heard and that pupils' views are valued in the strategic decisions of the school.

CRYNODEB O'N CWRICWLWM: Crynodeb Cwricwlwm YGA 2024 CYM.pdf
OVERVIEW OF OUR CURRICULUM: Curriculum Overview YGA 2024 ENG.pdf

DARPARIAETH CYFLEUSERAU TOILEDAU A THREFNIADAU GLANHAU / *THE PROVISION OF TOILET FACILITIES AND THE ARRANGEMENTS IN PLACE FOR CLEANING*
Mae'r toiledau wedi'i lanhau'n ddyddiol i safon uchel, trwy gytundeb lefel gwasanaeth gyda Cyngor Sir*. / The toilets are cleaned daily to a high standard, through a SLA with Ceredigion LA.*

Deiseb rhieni a chyfarfodydd / *Parental petition and meetings*

Mae Deddf Safonau a Thrafnidiaeth Ysgolion (Cymru) 2013 yn darparu trefniadau sydd yn galluogi rhieni i ofyn am gyfarfod gyda'r Corff Llywodraethol. Bydd angen i rieni gyflawni pedwar gofynion statudol wrth ofyn am gyfarfod, sy'n cynnwys:

The School Standards Act 2013 (Section 94) provides arrangements whereby parents can request a meeting with the Governing Body. Parents will need to fulfil four statutory requirements when requesting a meeting which include:

1.	Dylid deiseb cael ei chyflwyno gyda llofnod 10% o ddisgyblion cofrestredig neu rieni 30 o ddisgyblion cofrestredig (pa bynnag yw'r isaf). *A petition should be presented with the signatures of the parents of 10% of registered pupils or the parents of 30 registered pupils (whichever is the lower).*
2.	Rhaid i bwrpas y cyfarfod bod i drafod materion sy'n berthnasol i'r ysgol. *The meeting must be of the purpose to discuss matters relating to the school.*
3.	Uchafswm o gyfarfodydd gall rieni alw mewn blwyddyn ysgol ydy tri (3). *The maximum number of meetings that parents can request in a school year is three (3).*
4.	Rhaid bod digon o ddyddiau ysgol fod ar ôl mewn blwyddyn i gynnal cyfarfod. *There must be sufficient school days left in the year to allow a meeting to be held.*

Mae gofynion statudol ychwanegol ynghylch y cyfarfod yn cynnwys:
Further statutory requirements regarding the meeting include:

1.	Rhaid i'r Cyfarfod cael ei gynnal o fewn 25 diwrnod ysgol o dderbyn y deiseb. *The Meeting must be held within 25 school days of receiving the petition.*

2.	Mae cyfnod y 25 diwrnod yn dechrau y diwrnod ar ôl derbyn y deiseb. *The 25 day period commences the day after receipt.*
3.	Os oes angen cynnal cyfarfod arall o ganlyniad i ddeiseb wahanol, ni fydd y cyfnod 25 diwrnod hwnnw yn dechrau tan y diwrnod ar ôl i'r gyfarfod arall cael ei gynnal. *If another meeting is required as a result of a different petition, the 25 day period will not commence until the day after the other meeting has been held.*
4.	Bydd y cyfarfodydd yn agored i holl rieni o ddisgyblion cofrestredig yn yr ysgol, y Pennaeth ac unrhyw berson arall caiff eu gwahodd gan y Corff Llywodraethol. *Meetings will be open to all parents of registered pupils at the school, the headteacher and any other person invited by the Governing Body.*
5.	Rhaid i hysbysiad o gyfarfodydd i rieni gynnwys y dyddiad, amser a lleoliad y cyfarfod a'r mater(ion) i'w trafod. *Notification of meetings to parents must include the date, time and venue of the meeting and the matter(s) to be discussed.*

Rhaid i'r Corff Llywodraethol hysbysu'r rhieni'n flynyddol am yr hawl i gyflwyno deiseb am gyfarfod gan ddefnyddio'r pwerau a ddarperir gan Adran 94.
The Governing Body must inform parents annually of the right to petition a meeting using the powers provided by Section 94.

NEWIDIADAU I GYFARFODYDD BLYNYDDOL Y RHIENI / LLYWODRAETHWYR (2013)

Mae Adran 94 y Ddeddf Safonau a Threfniadaeth Ysgolion (Cymru) 2013 (y Ddeddf) yn gwneud newidiadau pwysig i'r trefniadau deddfwriaethol blaenorol oedd yn ymwneud â Chyfarfodydd Blynyddol y Rhieni/Llywodraethwyr. Mae'n darparu trefniadau newydd lle gall rhieni ofyn am gyfarfod gyda chorff llywodraethol.

Fodd bynnag, bydd angen i'r rhieni fodloni pedwar (4) gofyniad statudol wrth alw cyfarfod sef:-

(i) rhaid i rieni 10% o'r disgyblion cofrestredig, neu rieni 30 o'r disgyblion cofrestredig (pa un bynnag sydd isaf) arwyddo deiseb yn gofyn am gyfarfod;

(ii) rhaid mai diben y cyfarfod yw trafod materion sy'n ymwneud â'r ysgol;

(iii) y nifer fwyaf o gyfarfodydd y gall rhieni ofyn amdanynt o fewn unrhyw flwyddyn ysgol yw tri (3);

(iv) rhaid bod yna ddigon o ddiwrnodau ysgol ar ôl yn y flwyddyn ysgol i ganiatáu cyfarfod.

At hynny:-

(a) rhaid cynnal y cyfarfodydd cyn diwedd cyfnod o 25 niwrnod;

(b) mae’r cyfnod o 25 niwrnod yn cychwyn y diwrnod ar ôl derbyn y ddeiseb, ond nid yw'n cynnwys unrhyw ddiwrnod nad yw'n ddiwrnod ysgol;

(c) os oes angen cynnal cyfarfod arall o ganlyniad i ddeiseb wahanol, ni fydd y cyfnod o 25 niwrnod yn dechrau tan y diwrnod ar ôl cynnal y cyfarfod arall;

(ch) rhaid bod digon o ddyddiau ar ôl yn y flwyddyn ysgol i gynnal cyfarfod cyn diwedd y cyfnod o 25 niwrnod;

(d) bydd cyfarfodydd yn agored i holl rieni’r disgyblion cofrestredig yn yr ysgol, y Pennaeth ac unrhyw un arall a wahoddir gan y corff llywodraethol;

(dd) mae’n rhaid i hysbysiad y cyfarfodydd i’r rhieni gynnwys dyddiad, amser a lleoliad y cyfarfod ynghyd â’r mater neu faterion i'w trafod.

Bydd angen i gyrff llywodraethu roi gwybod i'r rhieni yn flynyddol am yr hawl i ddeisebu cyfarfod trwy ddefnyddio'r pwerau a ddarperir gan Adran 94.

CHANGES TO THE ANNUAL PARENT/GOVERNOR MEETINGS (2013)

Section 94 School Standards and Organisation (Wales) Act 2013 (the Act) makes important changes to the previous legislative arrangements in respect of the Annual Parent/Governor Meetings. It provides new arrangements whereby parents can request a meeting with a governing body.

However, the parents will need to satisfy the four (4) statutory requirements when calling a meeting which are as follows:-

(i) *that the parents of 10% of registered pupils, or the parents of 30 registered pupils (whichever is the lower) must sign a petition requesting a meeting;*

(ii) *the meeting must be for the purpose of discussing matters relating to the school;*

(iii) *the maximum number of meetings that parents can request in* any school year is three (3);

(iv) *there must be sufficient school days left in the school year to allow a meeting to be held.*

Further:-

(a) *meetings must be held before the end of a 25 day period;*

(b) *the 25 day period commences the day after receipt of the petition but does not include any day which is not a school day;*

(c) *if another meeting is required to be held as a result of a different petition the 25 day period will not commence until the day after the other meeting has been held;*

(d) *there must be sufficient days left in the school year to allow a meeting to be held before the end of the 25 day period;*

(e) *meetings will be open to all parents of registered pupils at the school, Head and any other person invited by the governing body;*

(f) *notification of meetings to parents must include the date, time and venue of the meeting and the matter or matters to be discussed.*

Governing bodies will need to inform the parents annually of the right to petition a meeting using the powers provided by Section 94.

DYDDIADAU TYMHORAU YSGOL / SCHOOL TERM DATES

Dilynwch y ddolen isod i weld rhestr o ddyddiadau tymhorau ysgol / *Please follow the link below to see a full list of school term dates*. Dyddiadur | Ysgol Gymraeg Aberystwyth

Gyda diolch i chi gyd am eich cefnogaeth i'r ysgol / *With grateful thanks to you all for your support to the school.*

Steffan Roberts

Cadeirydd Corff Llywodraethol Ysgol Gymraeg Aberystwyth
Chair of Ysgol Gymraeg Aberystwyth Board of Governors